



کارکرد رنگ در طراحی و معماری داخلی

تالیف :

تسا اولگ

با عکس های پلی ریفورد

ترجمه :

فریدون علیاری

محمد رضا مزارعی

طراحی و اجرا :

فرشاد علی بیگلر

توجه:

این کتاب مشمول قانون حمایت از حقوق مولفان و مصنفان است. تکثیر کتاب به هر روش اعم از فتوکپی، ویسوگرافی، تهیه فایل های Pdf ، لوح فشرده، باز نویسی در وبلاگ ها مجله ها و کتاب بدون اجازه کتبی ناشر مجاز نیست و موجب پیگرد قانونی می شود.



شماره مسلسل ۹۱۰۲

شماره انتشار ۳۸۲۷

انتشارات دانشگاه تهران

سرشناسه	: ایولی، تسّا Evelegh, Tessa
عنوان و نام پدیدآور	: کارکرد رنگ در طراحی و معماری داخلی / تألیف تسّا ایولی؛ ترجمه فریدون علیاری، محمدرضا مزارعی؛ طراحی و اجرا فرشاد علی بیگلر.
مشخصات نشر	: تهران: دانشگاه تهران، مؤسسه انتشارات، ۱۳۹۶.
مشخصات ظاهری	: ۱۲۸ ص: مصور (رنگی)؛ ۲۲ × ۲۹ س م.
فروست	: انتشارات دانشگاه تهران؛ شماره انتشار ۳۸۲۷.
شابک	: 978-964-03-7078-0
وضعیت فهرست‌نویسی	: فیبا
یادداشت	: عنوان اصلی: عنوان اصلی: Colour in Your Home, 2000
یادداشت	: کتابنامه
موضوع	: رنگ در تزئین داخلی
شناسه افزوده	: علیاری، فریدون، ۱۳۲۸- مترجم
شناسه افزوده	: مزارعی، محمدرضا، ۱۳۶۴-، مترجم
شناسه افزوده	: علی‌بیگلر، فرشاد
شناسه افزوده	: دانشگاه تهران. مؤسسه انتشارات
رده‌بندی کنگره	: ۱۳۹۶ الف۹/۵/۹۱۵/۲۱۱۵ NK
رده‌بندی دیویی	: ۷۴۷/۹۴
شماره کتابشناسی ملی	: ۴۶۸۵۵۱۸

این کتاب مشمول قانون حمایت از حقوق مؤلفان و مصنفان است. تکثیر کتاب به هر روش اعم از فتوکپی، ریسوگرافی، تهیه فایل‌های pdf، لوح فشرده، بازنویسی در وبلاگ‌ها، سایت‌ها، مجله‌ها و کتاب، بدون اجازه کتبی ناشر مجاز نیست و موجب پیگرد قانونی می‌شود و تمامی حقوق برای ناشر محفوظ است.

ISBN:978-964-03-7078-0



9 789640 370780

عنوان: کارکرد رنگ در طراحی و معماری داخلی

تألیف: تسّا ایولی

ترجمه: فریدون علیاری - محمدرضا مزارعی

نوبت چاپ: اول

تاریخ انتشار: ۱۳۹۶

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

ناشر: مؤسسه انتشارات دانشگاه تهران

چاپ و صحافی: مؤسسه انتشارات دانشگاه تهران

«مسئولیت صحت مطالب کتاب با مترجمان است»

بها: ۳۰۰۰۰۰ ریال

خیابان کارگر شمالی - خیابان شهید فرشید مقدّم - مؤسسه انتشارات دانشگاه تهران

پست الکترونیک: press@ut.ac.ir - تارنما: http://press.ut.ac.ir

پخش و فروش: تلفکس ۸۸۳۳۸۷۱۲

مقدمه:

از دیر باز رنگ و هنرهای تصویری پیوسته در کنار هم بوده‌اند. هنر مصور بی وجود رنگ نمودی ندارد، ضمن آن که هنر هر سرزمینی برای خود دارای رنگ و یا رنگ‌های ویژه‌ای است که آنها را از یکدیگر متمایز می‌گرداند. هر هنرمندی بنا به مقتضیات محیط زندگی و تحت تاثیر عوامل گوناگون پیرامون خود، اعتقادات و سلیق و نوع نگرش به اطراف و درک خود از معانی و مفاهیم رنگها نگاه خاصی به رنگ و یا رنگ‌های معینی داشته و در کارهای خود بیشتر از آنها استفاده می‌کند.

در سال‌های اخیر خوشبختانه کتاب‌های زیادی در باره رنگ، مفاهیم رنگ‌ها، روان‌شناسی رنگ‌ها، تاثیر متقابل رنگ‌ها و ... منتشر شده و در دسترس عموم اعم از هنرمند و غیر هنرمند قرار گرفته است. به دلیل گستردگی کاربرد رنگ‌ها وجود رنگ (در محیط زندگی) و نیاز روحی و روانی به رنگ علاوه بر نیاز بصری و تاثیر آن در زندگی انسان‌ها باعث شده هر قدر کتاب، مقاله و ... در این مورد تالیف، ترجمه یا گردآوری شود باز هم نیاز بیشتر به اطلاعات در این خصوص احساس شود.

هدف از ترجمه این کتاب نیز همان احساسی است که به آن اشاره شد. کتاب کارکرد رنگ در طراحی و معماری داخلی و مبلمان را مورد بحث قرار می‌دهد که هر مطلبی با تصویری از آن تکمیل می‌شود از این رو افراد غیر هنرمند هم با خواندن و دیدن تصاویر و مصادیق عینی کتاب، کاربرد و در کنار هم قرار گرفتن رنگ‌ها را از نظر بصری تجربه کرده و می‌توانند با انتخاب انواع رنگ، آنها را در زندگی خود به کار ببندند. کتاب حاضر کتابی کاربردی است و به اختصار مطالب تخصصی رنگ را به شکلی مناسب و به زبان ساده مطرح می‌کند. گفته‌ها و نظرات مطرح شده با دیدن تصاویر کاملاً برای خواننده قابل درک بوده و می‌تواند مورد استفاده قرار دهد و محیط زندگی و یا کار خود را با توجه به روحیات و سلیق خود بیاراید، یک محیط آرام و سرد تا یک محیط گرم و هیجان انگیز برای خود ایجاد نماید، بدون آن که وارد مباحث علمی رنگ شده و خود را درگیر مفاهیم بسیار تخصصی رنگ بنماید.

امید است تالیف و ترجمه و گردآوری کتاب‌ها، نگارش و ترجمه مقالات و مطالب در مورد رنگ بیشتر مورد توجه قرار گیرد.

امیدوارم این کتاب بتواند نقشی هر چند کوچک در این زمینه داشته باشد.

۸	رنگ و چیدمان
۱۲	درک رنگ
۱۶	هماهنگی در درجه رنگ ها
۱۸	کنتراست در درجه رنگ ها
۲۰	ترکیب رنگ ها
۲۳	تاکید رنگ
۲۴	ترکیب رنگ ها
۲۶	چیدمان



فهرست مطالب

۲۸	سه نما با لیمویی
	۱- رنگ های روشن
۳۲	۲- زیبا و درخشان
۳۶	۳- کلاسیک، تا معاصر
۴۰	رنگ های خنثی
۴۳	الهام
۴۴	تاثیر
۴۶	سفید روی سفید



از آنجائی که ترجمه مناسبی برای کنتراست (Contrast) وجود ندارد و کلماتی (۱) مانند، متضاد، تفاوت، به قدر کافی رسا نمی باشد لذا در تمام کتاب از کلمه کنتراست استفاده شده است.



- ۸۰ آبی چینی
- ۸۲ بنفش روشن
- ۸۴ توت های تابستانی
- ۸۶ تنالیته های تیره
- ۸۸ خاک رس
- ۹۰ ترکیب چاشنی ها
- ۹۲ رنگ های روشن
- ۹۵ الهام



- ۱۱۲ تنالیته های تیره
- ۱۱۵ الهام
- ۱۱۶ تاثیر
- ۱۱۸ قرمز سیر
- ۱۲۰ بادمجانی
- ۱۲۲ کنتراست تیره (۱)
- ۱۲۴ آبی دریا
- ۱۲۶ سیاه



- ۴۸ کرم پر رنگ
- ۵۰ قهوه ای و کرم
- ۵۲ ترکیب های متمایل به خاکستری
- ۵۴ سیاه و رنگ های خنثی
- ۵۶ رنگ های ملایم
- ۵۹ الهام
- ۶۰ تاثیر
- ۶۲ سفید در کنار رنگ های ملایم



- ۹۶ تاثیر
- ۹۸ رنگ های گرم استوایی
- ۱۰۰ رنگ های روشن مات
- ۱۰۲ لیمویی روشن
- ۱۰۴ مرکبات اشتها آور
- ۱۰۶ ترکیب رنگ های اصلی
- ۱۰۸ تقابل رنگ ها
- ۱۱۰ گرم و سرد



- ۶۴ خامه ای
- ۶۶ تنالیته های پسته ای
- ۶۸ آب رنگ ها
- ۷۰ آسمانی
- ۷۲ پاستل های هنرمندانه
- ۷۴ ترکیب تنالیته های یکسان
- ۷۷ الهام
- ۷۸ تاثیر

